

# Uputstvo za upotrebu

miniRITE R  
miniRITE T

Oticon More™  
Oticon Zircon  
Oticon Play PX



Made for  
iPhone | iPad | iPod

Works with  
android

**oticon**  
life-changing technology

## Pregled modela

Ova brošura odnosi se na Oticon More™, Oticon Zircon i Oticon Play PX familije proizvoda, u sledećim modelima slušnih aparata:

- miniRITE R
- miniRITE T

### FW 1.3

- |   |                      |
|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniRITE R | GTIN: 05714464042685 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniRITE R | GTIN: 05714464042678 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniRITE R | GTIN: 05714464042661 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 1 miniRITE T | GTIN: 05714464042685 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 2 miniRITE T | GTIN: 05714464042678 |
| <input type="checkbox"/> Oticon More 3 miniRITE T | GTIN: 05714464042661 |

## **FW 1.1**

- |  |                      |
|--|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniRITE R  | GTIN: 05714464042890 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniRITE R  | GTIN: 05714464042906 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 1 miniRITE T  | GTIN: 05714464042890 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Zircon 2 miniRITE T  | GTIN: 05714464042906 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniRITE R | GTIN: 05714464042920 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniRITE R | GTIN: 05714464042913 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 1 miniRITE T | GTIN: 05714464042920 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Play PX 2 miniRITE T | GTIN: 05714464042913 |

Sledeći zvučnici su dostupni za gornji model:

- Zvučnik 60
- Zvučnik 85
- Zvučnik 100 (aparat Power)
- Zvučnik 100 sa Power flex olivom (aparat Power)
- Zvučnik 105 sa Power flex olivom (aparat Power)
- MicroShell 60
- MicroShell 85

## Uvod u brošuru

Ova brošura vas provodi kroz načine korišćenja i održavanja vaših novih slušnih aparata. Obavezno pažljivo pročitajte ovu brošuru, uključujući poglavlje Upozorenja. Ovo će vam pomoći da maksimalno iskoristite mogućnosti vaših slušnih aparata.

Vaš distributer je podesio slušne aparate kako bi zadovoljio vaše potrebe. Ukoliko imate dodatnih pitanja, kontaktirajte vašeg distributera.

Distributer\* (specijalista za sluh, audiolog, ORL lekar (uvo, grlo, nos) ili distributer slušnih aparata) je lice koje ima odgovarajuće obrazovanje i koje je dokazalo svoju stručnost u profesionalnom procenjivanju sluha, odabiru, postavljanju i isporučivanju slušnih aparata i pružanju rehabilitacione nege osobama sa gubitkom sluha. Obrazovanje distributera je u skladu sa nacionalnim ili regionalnim propisima.

\*Naziv profesije može se razlikovati od zemlje do zemlje.



# Namena

<b>Namena</b>	Slušni aparat je namenjen da pojača i prenese zvuk do uva.
<b>Indikacije za korišćenje</b>	Bilateralno li jednostrano oštećenje sluha sensorineuralnog, provodnog ili mešovitog tipa u rasponu od blagog (16 dB HL*) do teškog (95 dB HL*) stepena gubitka sluha, sa individualnom konfiguracijom frekvencije.
<b>Ciljni korisnik</b>	Osobe sa gubitkom sluha koje koriste slušni aparat, i njihovi negovatelji. Distributer je odgovoran za podešavanje slušnog aparata.
<b>Ciljna korisnička grupa</b>	Odrasle osobe i deca starija od 36 meseci.
<b>Okruženje u kojem se koristi</b>	U zatvorenom i na otvorenom prostoru.
<b>Kontraindikacije</b>	Nije pogodan za decu ispod 36 meseci. Korisnici aktivnih implantata moraju da obrate posebnu pažnju kada koriste ovaj slušni aparat. Za više informacija, pročitajte poglavlje <b>Upozorenja</b> .

<b>Pozitivni terapijski efekti</b>	Slušni aparat je dizajniran da pruži bolje razumevanje govora, kako bi pomogao lakšoj komunikaciji s ciljem poboljšanja kvaliteta života.
------------------------------------	---

*\*Kao što je navelo Američko udruženje za govor-jezik-sluh, [asha.org](http://asha.org), koristeći prosek za zvuk čistog tona od 0.5, 1 i 2 kHz.*

<b>VAŽNA NAPOMENA</b>
-----------------------

Pojačavanje koje stvara slušni aparat se individualno podešava i optimizuje prema vašem stanju sluha tokom prilagođavanja aparata kojeg vrši vaš distributer.

# Sadržaj

## Opis

Vaš slušni aparat, zvučnik i ušni uložak	11
--	----

## Početak korišćenja

Vreme punjenja	14
Performanse baterije	15
Uključivanje / isključivanje slušnih aparata	16
Indikacija baterije na izmaku	19
Prepoznajte levi i desni slušni aparat	20
Kako zameniti jednokratnu bateriju – veličina 312	22
Postavljanje slušnog aparata	24

## Svakodnevna upotreba

Čišćenje	26
Zamena standardnih ušnih uložaka	28
Filter ProWax miniFit	30
Čišćenje individualno prilagođenih ušnih uložaka	32
Zamenite filter ProWax	33
Način čuvanja slušnog aparata	34
Podešavanje jačine zvuka	35
Menjanje programa	36



## Opcije

Režim letenja	38
Privremeno isključivanje zvuka na slušnim aparatima	40
Korišćenje slušnog aparata sa uređajima iPhone®, iPad® i iPod®	42
Korišćenje slušnog aparata sa Android uređajima	43
Uparivanje i kompatibilnost	44
Dodatna bežična oprema i druge opcije	45

## Tinitus

Tinnitus SoundSupport™ (po izboru)	48
Opcije zvuka i podešavanje jačine	50
Ograničenje vremena korišćenja	52
Upozorenja koja se odnose na Tinnitus SoundSupport	55

## Upozorenja

Opšta upozorenja	56
------------------	----

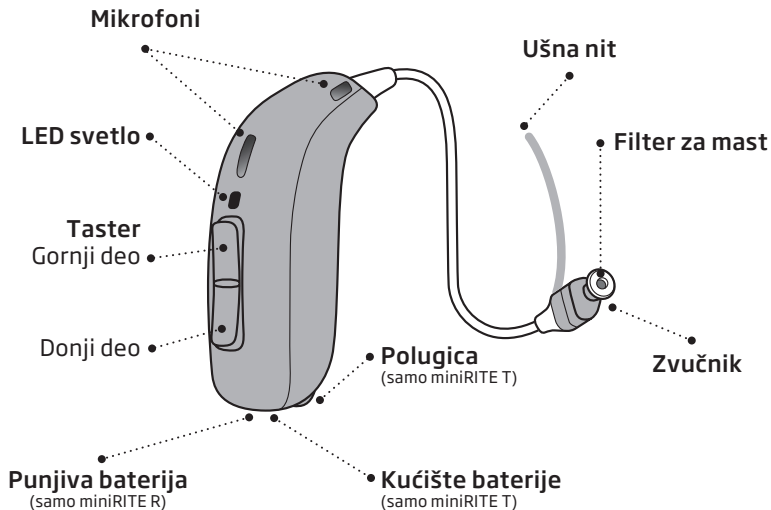
Nastavak na sledećoj stranici

# Sadržaj

## Dodatne informacije

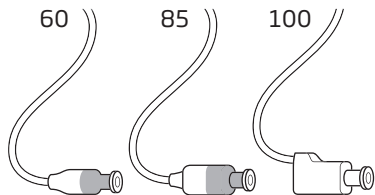
Otklanjanje problema	64
Otpornost na vodu i prašinu (IP68)	68
Uslovi korišćenja	69
Tehničke informacije	72
Međunarodna garancija	79
Vaše individualne postavke slušnog aparata	80
Zvučni i LED svetlosni indikatori	83

# Vaš slušni aparat, zvučnik i ušni uložak

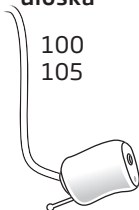


Slušni aparat koristi jedan od sledećih zvučnika:

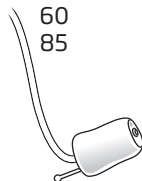
## Standardni zvučnici



## Power zvučnici u vidu fleksibilnog uložka



## MicroShell



Zvučnici koriste jedan od sledećih ušnih uložaka:

### Standardni ušni ulošci



Uložak OpenBass dome



Bass dome, dvostruki vent



Power dome



Grip Tip

Dostupno u maloj i velikoj veličini, levi i desni, sa ili bez venta.

### Individualno prilagođeni ušni ulošci



LiteTip



Mikro oliva



VarioTherm® LiteTip



VarioTherm® Mikro oliva

VarioTherm® je registrovana trgovačka oznaka kompanije Dreve.

### Veličine venta



\*Samo kao OpenBass dome za zvučnik 60

### Napomena

Za pojedinosti oko toga kako se menja šeširić (dome), pogledajte poglavlje **Zamena standardnih ušnih uložaka**.

## Vreme punjenja

(samo miniRITE R)

Obavezno do kraja napunite slušne aparate pre prve upotrebe i punitite ih svake noći. Ovim osiguravate da možete da započnete vaš dan sa potpuno napunjenim slušnim aparatima.

Ako je baterija vašeg slušnog aparata potpuno ispražnjena, normalno vreme punjenja je:

3 sata	1 sat	0,5 sat
Potpuno napunjen	Napunjen 50%	Napunjen 25%

Kada se baterija potpuno napuni, proces punjenja se zaustavlja automatski.

Vreme punjenja može da se razlikuje u zavisnosti od preostalog kapaciteta baterije i da li se radi o levom/desnom slušnom aparatu.

Za uputstva o tome kako da koristite svoj punjač, pogledajte uputstvo za upotrebu punjača.

## **Pokazatelj performansi baterije**

Trajanje baterije se razlikuje u zavisnosti od vašeg individualnog korišćenja i postavki slušnog aparata. Strimovanje zvuka sa TV-a, mobilnog telefona ili drugih uređaja koji se povezuju može da utiče na ove performanse.

### **Punjiva baterija – samo miniRITE R**

Ukoliko vaši slušni aparati ne mogu da rade preko celog dana, možda ćete morati da promenite punjivu bateriju. Ako je tako, obratite se svom distributeru.

Ukoliko se na vašim slušnim aparatima isprazni baterija, obavezno ih dopunite stavljanjem u punjač.

Treba da znate da vam ponovno pokretanje (restartovanje) slušnih aparata ne produžava vreme korišćenja.

# Uključivanje / isključivanje slušnih aparata

## Korišćenje punjača - samo miniRITE R

Vaši slušni aparati automatski se uključuju kada se izvade iz punjača.

LED svetlo slušnog aparata postaje **ZELENO** nakon otprilike dve sekunde. Sačekajte da LED svetlo dva puta zatreperi **ZELENO**, **POTVRĐUJUĆI** da je spremno za korišćenje. U zavisnosti od postavki vašeg slušnog aparata, možda ćete moći da čujete i kratku melodiju koja označava pokretanje aparata.

Vaš slušni aparat automatski se uključuje i počinje puniti kada se stavi u punjač. LED svetlo slušnog aparata postaje **NARANDŽASTO**.

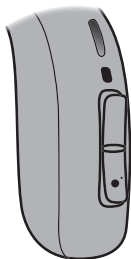
### VAŽNA NAPOMENA

Ako je primenjivo, pobrinite se da je punjač pod napajanjem ili da je baterija ugrađena u punjač napunjena kada se slušni aparat postavi u port za napajanje. Za više informacija pogledajte uputstvo za upotrebu punjača.



## Korišćenje tastera - samo miniRITE R

Slušni aparati mogu da se uključe/isključe korišćenjem tastera.



### Za uključivanje

Pritisnite i držite donji deo tastera približno dve sekunde, dok LED svetlo slušnog aparata ne postane **ZELENO**. Otpustite taster i sačekajte dok LED svetlo slušnog aparata ne zatreperi dva puta i postane **ZELENO**. Slušni aparat je sada uključen.

### Za isključivanje

Pritisnite i držite donji deo tastera približno tri sekunde, dok LED svetlo slušnog aparata ne postane **NARANDŽASTO**. Slušni aparat će emitovati četiri silazna tona. Otpustite taster i slušni aparat je isključen.

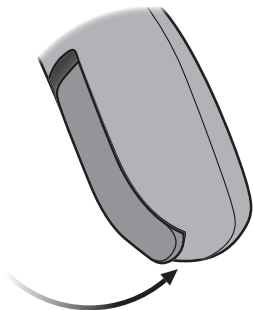
Za informacije u vezi sa tonovima, pogledajte poglavlje **Zvuk i LED indikatori**.

## Korišćenje kućišta baterije - samo miniRITE T

Za uključivanje i isključivanje slušnih aparata koristi se poklopac kućišta baterije. Da biste sačuvali radni vek baterije pobrinite se da su slušni aparati isključeni kada ih ne nosite. Da biste brzo resetovali, to jest vratili fabričke postavke na slušnom aparatu, otvorite i zatvorite kućište baterije.

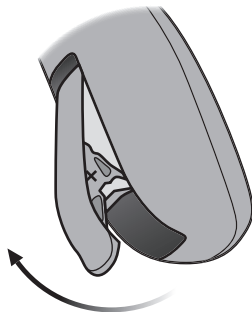
**Uključite  
(pritisnite  
ON)**

Zatvorite  
kućište  
baterije  
smestivši  
bateriju.



**Isključite  
(pritisnite  
OFF)**

Otvorite  
kućište  
baterije.





## Indikacija baterije na izmaku

Neposredno pre nego što se baterija sasvim isprazni čujete četiri silazna tona. Da biste produžili radni učinak baterije, obavezno zaustavite strimovanje zvuka.

□ miniRITE R: Kada je baterija na izmaku, čujete tri naizmenična zvučna signala ("bip"). Ovo vam daje približno dva sata pre nego što se baterija slušnog aparata ne isprazni. U ovoj tački možete da nastavite sa strimovanjem zvuka otprilike jedan sat.

□ miniRITE T: Kada je baterija na izmaku, čujete tri naizmenična zvučna signala ("bip"). Ovo vam daje približno 15 minuta pre nego što se baterija slušnog aparata ne isprazni. U ovoj tački povezanost putem tehnologije Bluetooth® se isključuje.

 **Tri naizmenična zvučna signala**  
= Baterija je na izmaku.

 **Četiri silazna tona**  
= Baterija se ispraznila.

### LED svetlo

Kontinuirano **NARANDŽASTO** treperenje ukazuje na bateriju koja je na izmaku.

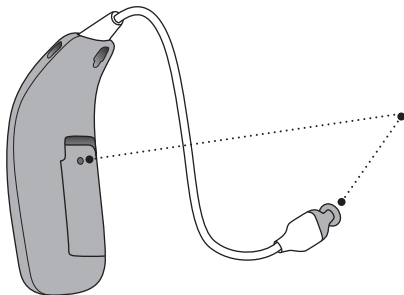
## Prepoznajte levi i desni slušni aparat

Važno je da pravite razliku između levog i desnog aparata jer oni mogu da se programiraju na različit način.

Možete pronaći indikatore u boji za levi/desni aparat na samom slušnom aparatu i na zvučnicima 60 i 85 kao što je prikazano. Oznake indikatora (bilo L ili D) mogu takođe da se nađu na zvučnicima 100 i nekim prilagođenim ušnim ulošcima.

Kod zvučnika 105, indikator se nalazi na ušnom ulošku.

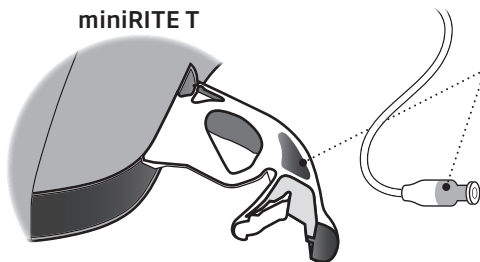
### miniRITE R



**CRVENA** oznaka označava  
DESNI slušni aparat.

**PLAVI** indikator označava  
LEVI slušni aparat.

### miniRITE T



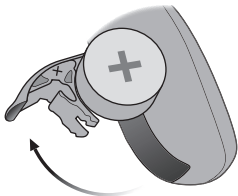
**CRVENI** indikator označava  
DESNI slušni aparat.

**PLAVI** indikator označava  
LEVI slušni aparat.

# Kako zameniti jednokratnu bateriju – veličina 312

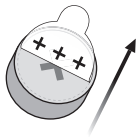
(samo miniRITE T)

## 1. Izvadite



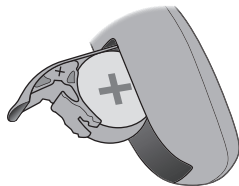
Sasvim otvorite poklopac kućišta baterije i izvadite bateriju.

## 2. Odlepite



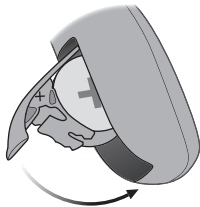
Odlepite nalepnicu koja se nalazi na + strani nove baterije.

## 3. Umetnite



Stavite novu bateriju u kućište sa + stranom okrenutom gore.

#### 4. Zatvorite



Zatvorite kućište baterije. Možete čuti kratku melodiju kroz ušni uložak.

#### Savet



Za zamenu baterije možete da upotrebite višenamensku alatku. Koristite namagnetisani kraj da biste izvadili i umetnuli baterije.

Višenamensku alatku vam obezbeđuje vaš distributer.

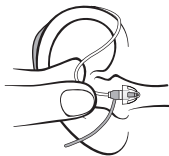
# Postavljanje slušnog aparata

## Korak 1



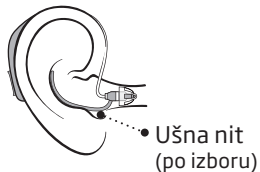
Stavite slušni aparat iza uva.  
Trebava uvek da koristite zvučnik sa zakačenim ušnim uloškom.  
Vodite računa da koristite samo one delove koji su namenjeni za vaš slušni aparat.

## Korak 2



Palcem i kažiprstom uhvatite krivinu žice zvučnika.  
Ušni uložak treba da bude usmeren prema otvoru ušnog kanala.

## Korak 3



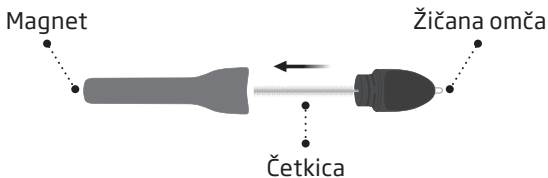
Pažljivo gurajte ušni uložak u ušni kanal sve dok žica zvučnika ne prilagne uz vašu glavu.  
Ako zvučnik ima ušnu nit, smestite je u uvo tako da prati konturu uva.





# Čišćenje

Višenamenska alatka sadrži četkicu i žičanu omču za čišćenje i uklanjanje ušne masti. Ukoliko vam je potrebna nova višenamenska alatka, kontaktirajte vašeg distributera.



## VAŽNA NAPOMENA

Višenamenska alatka ima ugrađen magnet. Držite višenamensku alatku najmanje 30 centimetara udaljenu od kreditnih kartica i drugih uređaja osjetljivih na magnet.

Kada rukujete vašim slušnim aparatom, držite ga iznad meke površine kako biste izbegli oštećenje u slučaju da ga ispustite.

### Čistite otvore mikrofona

Koristite četkicu višenamenske alatke da biste pažljivo uklonili ostatke nečistoće iz otvora i površine oko otvora.

Vodite računa da ne utiskujete snažno delove višenamenske alatke u mikrofonske otvore. Ovo može da ošteti slušni aparat.



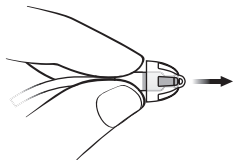
### VAŽNA NAPOMENA

Za čišćenje slušnog aparata koristite meku, suhu krpu. Slušni aparat nikada ne smete prati ili potapati u vodu i druge tečnosti.

# Zamena standardnih ušnih uložaka

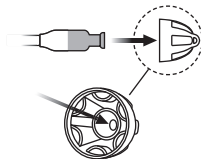
Važno je da ne čistite standardni ušni uložak (dome i Grip Tip). Ako je ušni uložak ispunjen ušnom masti, zamenite ga novim. Grip Tip uložak treba da se menja najmanje jednom mesečno.

## Korak 1



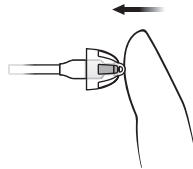
Prihvatite zvučnik i izvucite ušni uložak.

## Korak 2



Umetnite zvučnik tačno u sredinu ušnog uložka, da biste dobili sigurno postavljanje.

## Korak 3



Snažno gurnite kako biste osigurali da je ušni uložak dobro pričvršćen.

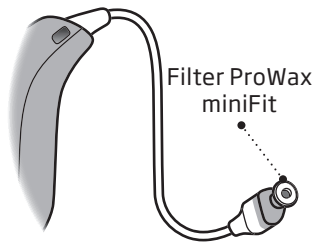
### **VAŽNA NAPOMENA**

Ukoliko ušni uložak nije na zvučniku kada se izvadi iz uva, ušni uložak bi se još uvek mogao nalaziti u ušnom kanalu. Za dalja uputstva, obratite se vašem distributeru.

## Filter ProWax miniFit

Zvučnik ima beli filter za mast pričvršćen na kraju gde je pričvršćen ušni uložak. Filter sprečava da ušna mast i ostaci nečistoće oštete zvučnik.

Vodite računa da zamenite filter kada se zapuši, ili ako slušni aparat ne daje uobičajen zvuk. Možete se obratiti i vašem distributeru. Vodite računa da izvadite ušni uložak iz zvučnika pre zamene filtera za ušnu mast. Da biste ovo uradili, pogledajte poglavlje **Zamena standardnih ušnih uložaka**.

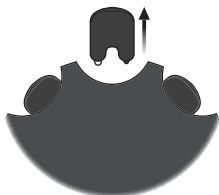


### VAŽNA NAPOMENA

Vodite računa da uvek koristite istu vrstu filtera za ušnu mast kao onu koja je originalno dostavljena sa slušnim aparatom. Ukoliko ste u nedoumici u pogledu korišćenja ili zamene filtera za ušnu mast, obratite se vašem distributeru.

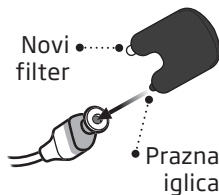
# Zamenite filter ProWax miniFit

## 1. Alatka



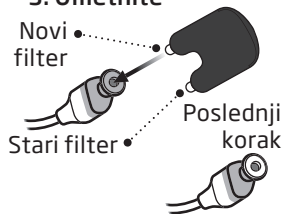
Izvadite alatku iz omota. Alatka ima dve iglice, jednu praznu za vađenje i drugu sa novim filterom za mast.

## 2. Izvadite



Umetnite praznu iglicu u filter za ušnu mast u zvučniku, i izvucite ga.

## 3. Umetnite



Umetnite novi filter za ušnu mast koristeći drugu iglicu, izvadite alatku i bacite je.

### Napomena

Ako koristite olivu ili LiteTip, vaš distributer mora da izvrši zamenu filtera za mast u zvučniku.

## Čišćenje individualno prilagođenih ušnih uložaka

Vodite računa da redovno čistite ušni uložak.

Ušni uložak ima beli filter za mast\* koji sprečava da ušna mast i ostaci nečistoće oštete slušni aparat.

Vodite računa da zamenite filter kada se zapuši, ili ako slušni aparat ne daje uobičajen zvuk.

Ako ne, onda se obratite distributeru.

### Napomena

Ako koristite olivu ili LiteTip, vaš distributer mora da izvrši zamenu filtera za mast u zvučniku.

\* VarioTherm mikro oliva i LiteTip nemaju filter za mast

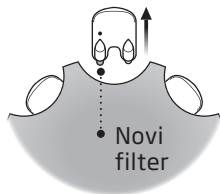
- Čistite otvor za ventilaciju tako što ćete da umetnete četkicu kroz otvor, blago je uvrćući.





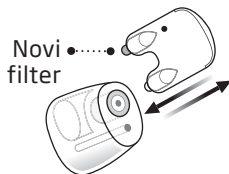
# Zamenite filter ProWax

## 1. Alatka



Izvadite alatku iz omota. Alatka ima dve iglice, jednu praznu za vađenje i drugu sa novim filterom za mast.

## 2. Izvadite



Umetnite praznu iglicu u filter za ušnu mast u ušnom ulošku i izvucite ga.

## 3. Umetnite



Umetnite novi filter za ušnu mast koristeći drugu iglicu, izvadite alatku i bacite je.

# Način čuvanja slušnog aparata

(samo miniRITE R)

Kada ne koristite vaš slušni aparat, punjač je najbolje mesto za njegovo čuvanje.

Da biste osigurali najduži vek trajanja punjive baterije u slušnom aparatu, nemojte je izlagati prekomernoj toploti. Na primer, nemojte ostavljati slušni aparat na suncu, pored prozora ili u automobilu, čak i ako je slušni aparat u punjaču.

## Dugoročno skladištenje

Pre nego što odložite ili pohranite slušni aparat na duži vremenski period (duže od 14 dana), treba prvo da napunite slušni aparat u potpunosti, a zatim ga isključite (OFF). Na ovaj način baterija može ponovo da se napuni.

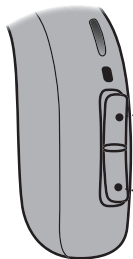
### Napomena

Da biste zaštitili punjivu bateriju, neophodno je da puniti slušni aparat u potpunosti svakih šest meseci. Ukoliko se pohranjeni slušni aparat ne dopunjava unutar perioda od šest meseci, punjiva baterija mora da se zameni.

## Menjanje jačine zvuka

Jačinu zvuka možete da podesite pomoću tastera. Kada povećate ili smanjite jačinu zvuka, čujete zvučni signal.

Za informacije u vezi toga kako i koliko puta treba pritisnuti dugme, pogledajte tabelu **Pregled opštih postavki za vaš slušni aparat**, u poglavlju **Postavke vašeg individualnog slušnog aparata** na kraju ove brošure.



- Pritisnite taster da biste povećali jačinu zvuka
- Pritisnite taster da biste smanjili jačinu zvuka

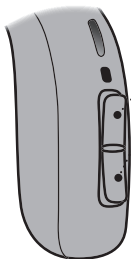


## Promena programa

Vaš slušni aparat može da memoriše do četiri različita programa koje postavlja vaš distributer. U zavisnosti od program koji izaberete (1,2,3 ili 4), čućete od jednog do četiri tona.

Za informacije u vezi s tonovima, pogledajte poglavlje **Zvuk i LED indikatori**.

Za informacije u vezi toga kako i koliko puta treba pritisnuti dugme, pogledajte tabelu **Pregled opštih postavki za vaš slušni aparat**, u poglavlju **Postavke vašeg individualnog slušnog aparata** na kraju ove brošure.



● Pritisnite na taster kako biste menjali programe.

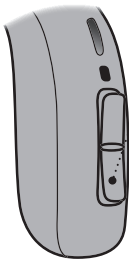
Krug programa prebacuje jedan program unapred kada se pritisne gornji deo tastera , na primer sa programa 1 na program 2, ili sa programa 4 na 1.

Ako se pritisne donji deo tastera, programski krug ide unazad, na primer od programa 2 na program 1, ili od programa 1 na program 4.

## Režim rada tokom letenja

Kada je aktiviran Režim rada tokom letenja, Bluetooth veze su isključene. Međutim, slušni aparat je i dalje uključen i radi. Imajte na umu da pritiskanje tastera na jednom slušnom aparatu, aktivira Režim rada tokom leta na oba slušna aparata. Za više informacija o zvukovima i svetlima, pogledajte poglavlje **Zvuk i LED indikatori**.

### miniRITE R



#### • Aktiviranje i deaktiviranje

Pritisnite i držite donji deo tastera sedam sekundi.

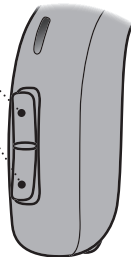
Četiri silazna tona, kratka melodija i način treperenja LED svetla će potvrditi vašu radnju.

### **Aktiviranje i deaktiviranje**

Pritisnite bilo koji kraj tastera u trajanju od najmanje sedam sekundi. Kratka melodija i način treperenja LED svetla će potvrditi vašu radnju.

Otvaranje i zatvaranje kućišta baterije deaktiviraće Režim rada tokom leta.

**miniRITE T**



## Isključivanje zvuka na slušnim aparatima

I na miniRITE T i na miniRITE R možete da isključite zvuk korišćenjem jednog od sledećih opcionih uređaja/aplikacija:

- Oticon ON
- ConnectClip
- Remote Control 3.0

### Kako da ponovo uključite zvuk na slušnim aparatima

Zvuk na slušnim aparatima možete da ponovo uključite korišćenjem jednog od opcionih uređaja / aplikacija, ili tako što ćete kratko da pritisnete gornji ili donji deo tastera na slušnim aparatima.

### Samo miniRITE T

Zvuk na slušnim aparatima takođe možete isključiti ako pritisnete bilo koji kraj tastera u trajanju od četiri sekunde.



### **VAŽNA NAPOMENA**

Nemojte da koristite funkciju za isključivanje zvuka kao dugme za isključivanje slušnog aparata, jer u ovom režimu rada aparat i dalje troši bateriju.

## Korišćenje slušnog aparata sa uređajima iPhone®, iPad® i iPod®

Proizvodi Oticon More, Zircon i Play PX su slušni aparati Made for iPhone® i omogućavaju direktno strimovanje sa vaših iPhone, iPad ili iPod touch uređaja.\*

Oticon ON može da se koristi za upravljanje slušnim aparatima sa vašeg mobilnog uređaja.\*

Za pomoć oko korišćenja vaših slušnih aparata sa bilo kojim od ovih proizvoda, obratite se vašem distributeru.

Oznaka "Made for Apple" označava da je dodatni pribor namenjen da se povezuje posebno na proizvode kompanije Apple identifikovane na oznaci, i da ima certifikat autora da zadovoljava standarde performansi kompanije Apple. Apple nije odgovoran za rad ovog uređaja ili njegovu usaglašenost sa bezbednosnim i regulatornim standardima. Imajte na umu da upotreba ovog Pribora sa uređajima iPod, iPhone ili iPad može da utiče na obavljanje bežičnog prenosa.

\*Za spisak kompatibilnih uređaja iPhone, iPad, iPod touch i Android, posetite: [www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility)

## **Korišćenje slušnog aparata sa Android uređajima**

Oticon More, Zircon i Play PX podržavaju Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) i omogućavaju direktno strimovanje sa odabranih Android™ uređaja.\*

Oticon ON može da se koristi za upravljanje slušnim aparatima sa vašeg mobilnog uređaja.\*

Za pomoć oko korišćenja vašeg slušnog aparata sa Android uređajima, obratite se vašem distributeru.

## Uparivanje i kompatibilnost

Za uputstva o tome kako da uparite vaš slušni aparat sa iPhone, iPad, iPod touch ili Android uređajima, posetite:

[www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing)

Za spisak kompatibilnih uređaja iPhone, iPad, iPod touch i Android uređaja posetite:

[www.oticon.global/compatibility](http://www.oticon.global/compatibility)

## **Dodatna bežična oprema i druge opcije**

Na raspolaganju su brojni dodaci i oprema koji služe da poboljšaju rad vašeg bežičnog slušnog aparata. Ona vam mogu omogućiti da bolje čujete i komunicirate u svakodnevnim situacijama.

### **ConnectClip**

Uređaj koji može da se koristi kao daljinski mikروفon i hands-free slušalica kada je uparen sa vašim mobilnim telefonom.

### **Telefonski adapter Phone Adapter 2.0**

Uređaj koji vam omogućava da, kada se koristi zajedno sa slušnim aparatima i ConnectClip, komunicirate hands-free (bez upotrebe ili uz ograničenu upotrebu ruku) putem fiksnog telefona.

### **TV Adapter 3.0**

Uređaj koji vrši strimovanje zvuk sa TV-a ili elektronskog audio-uređaja, na vaše slušne aparate.

### **Remote Control 3.0**

Uređaj koji vam omogućava da menjate programe, podešavate jačinu zvuka ili da privremeno isključite zvuk na vašim slušnim aparatima.

## EduMic

Uređaj koji može da se koristi kao daljinski mikrofon u učionicama, radnim okruženjima, javnim mestima (korišćenjem telekoila) i za druge postavke.

## Oticon ON

Aplikacija koja vam omogućava da kontrolišete vaš slušni aparat sa vašeg mobilnog telefona ili tableta. Za iPhone, iPad, iPod touch i Android uređaje. Obavezno preuzmite i instalirajte Oticon ON samo sa zvaničnih prodavnica aplikacija.

## Telecoil (Telecoil)

Telecoil može da vam pomogne da čujete bolje kada koristite telefon sa ugrađenom petljom, ili kada ste u zgradama sa telelup sistemima kao što su pozorišta, bogomolje ili sale za predavanja. Ovaj simbol se prikazuje svuda gde je instaliran teleloop.



Apple, logotip Apple, iPhone, iPad i iPod touch su trgovačke oznake kompanije Apple Inc., registrovane u SAD i drugim državama. App Store je zaštitni znak usluga Apple Inc. Android, a Google Play i logotip Google Play su trgovačke oznake kompanije Google LLC.



# **Tinnitus SoundSupport™** (po izboru)

## **Namena uređaja Tinnitus SoundSupport**

Tinnitus SoundSupport je alatka namenjena za generisanje zvukova kako bi privremeno pružila olakšanje pacijentima koji pate od tinitusa (zujanje u ušima), kao deo programa za upravljanje tinitusom.

Ciljna populacija su odrasla lica starija od 18 godina.

Tinnitus SoundSupport je namenjen za licencirane distributere (audiologe, specijaliste za slušne aparate ili otorinolaringologe) koji su upoznati sa procenom i lečenjem tinitusa i gubitka sluha. Podešavanje uređaja Tinnitus SoundSupport sme da obavlja samo distributer koji učestvuje u programu upravljanja tinitusom.



## **Smernice za korisnike Tinnitus SoundSupport**

Sledeće uputstvo sadrži informacije o sistemu Tinnitus SoundSupport, koji je vaš distributer mogao da aktivira u vašim slušnim aparatima.

Tinnitus SoundSupport je uređaj za upravljanje tinitusom namenjen za generiše zvuk dovoljne jačine i pojasne širine kako bi pomogao u ublažavanju tinitusa.

Vaš distributer će vam takođe ponuditi odgovarajuću stručnu pomoć nakon aktiviranja ovog uređaja. Važno je pridržavati se saveta u uputstava u pogledu takve pomoći.

### **Korišćenje samo uz lekarski uput**

Dobra zdravstvena praksa zahteva da osoba koja prijavljuje tinitus ima zdravstvenu procenu od licenciranog lekara specijaliste za sluh pre korišćenja generatora zvuka. Svrha takve procene je da se osigura da bilo koje medicinski izlečivo stanje koje može izazvati tinitus bude identifikovano i lečeno pre korišćenja generatora zvuka.

## Opcije zvuka i podešavanje jačine zvuka

Tinnitus SoundSupport programira vaš distributer kako bi napravio odgovarajuća podešavanja za gubitak sluha i olakšanje od tinitusa prema vašem izboru. Taj program nudi veliki broj različitih opcija zvuka. Zajedno s vašim distributerom, možete da odaberete vaš željeni zvuk(ove).

### Programi Tinnitus SoundSupport

Zajedno sa vašim distributerom, vi odlučujete u kojim programima biste želeli da imate aktiviran Tinnitus SoundSupport. Generator zvuka može da se aktivira u do četiri različita programa.

### Isključivanje zvuka

Ako ste u programu za koji je aktiviran Tinnitus SoundSupport, funkcionalnost isključivanja zvuka privremno će da isključi samo zvukove okoline, ali ne zvuk iz Tinnitus SoundSupport-a. Za informacije o tome kako da privremno isključite zvuk na vašim slušnim aparatima, pogledajte poglavlje **Isključivanje zvuka na slušnom aparatu**.

## **Podešavanja jačine sa Tinnitus SoundSupport**

Kada izaberete program slušnog aparata za koji je Tinnitus SoundSupport aktiviran, vaš distributer može samo da podesi taster na slušnom aparatu da radi kao kontrola jačine zvuka za zvuk ublažavanja tinitusa.

Vaš distributer podešava regulator jačine zvuka za generator zvuka (Tinnitus SoundSupport) na jedan od sledeća dva načina:

- A) Menjanjem jačine zvuka u svakom uhu odvojeno, ili
- B) Promena jačine za oba uva istovremeno.

Za informacije o prilagođavanju jačine zvuke pomoću Tinnitus SoundSupport-a, pogledajte tabelu **Pregled postavki Tinnitus SoundSupport-a za vaš slušni aparat** u poglavlju **Postavke vašeg individualnog slušnog aparata** na kraju ove brošure.

# Ograničenje vremena korišćenja

## Svakodnevna upotreba

Nivoi jačine zvuka u Tinnitus SoundSupportu se mogu postaviti na nivo koji može dovesti do trajnog oštećenja sluha kada se koristi duži period. Vaš distributer će vas posavetovati o maksimalnom vremenu tokom dana kad biste trebalo da koristite Tinnitus SoundSupport. Nikada se ne sme koristiti na nivoima koji nisu ugodni.

Pogledajte tabelu **Tinnitus SoundSupport: Ograničenje korišćenja**, u poglavlju **Postavke vašeg individualnog slušnog aparata** na kraju ove brošure, da biste saznali koliko časova dnevno možete bezbedno da koristite zvuk za ublažavanje tegoba u vašim slušnim aparatima.

# Važne informacije za distributere o uređaju Tinnitus SoundSupport

## Opis uređaja

Tinnitus SoundSupport je funkcija modula koju distributeri mogu omogućiti u slušnim aparatima.

## Maksimalno vreme nošenja

Vreme nošenja Tinnitus SoundSupporta će se smanjivati kako povećavate nivo iznad 80 dB(A) SPL. Softver za podešavanje automatski prikazuje upozorenje kada slušni aparat prekorači 80 dB(A) SPL. Za više informacija, u softveru za podešavanje, pored grafikona za podešavanje tinitusa, pogledajte **Indikator maks. vremena nošenja**.

## Kontrola jačine zvuka je deaktivirana

Po fabričkim postavkama, kontrola jačine zvuka za generator zvuka u slušnom aparatu je deaktivirana. Rizik od izloženosti buci se povećava kad je aktivirana kontrola jačine zvuka.

## Ako je aktivirana kontrola jačine zvuka

Ukoliko aktivirate regulator jačine zvuka tinitusa, može da se pojavi upozorenje na ekranu **Tasteri i indikatori**. Ono se javlja ako se zvuk za ublažavanje može slušati do nivoa koji mogu izazvati oštećenje sluha.

Tabela **Maks. vreme nošenja** u softveru za podešavanje prikazuje broj časova koliko pacijent može da bezbedno koristi Tinnitus SoundSupport.

1. Budite oprezni, i zabeležite maksimalno vreme nošenja za svaki program za koji je Tinnitus SoundSupport aktiviran.
2. Osigurajte da ove vrednosti napišete na tabeli **Tinnitus SoundSupport: Ograničenje korišćenja** na kraju ove brošure.
3. Svom pacijentu pružite uputstva u skladu sa tim.

## **Upozorenja za Tinnitus SoundSupport**

Ukoliko je vaš distributer aktivirao generator zvuka Tinnitus SoundSupport, treba da obratite pažnju na sledeća upozorenja.

Postoje neka potencijalno važna razmatranja povezana sa upotrebom bilo kog zvuka kojeg generiše uređaj za upravljanje tinitusom. Među njima su potencijal za pogoršavanje tinitusa i/ili moguća promena u pragu čujnosti.

Ukoliko osetite ili primetite promenu sluha ili tinitusa ili dobijete vrtoglavicu, mučninu, glavobolje, lupanje srca ili iritaciju kože na mestu kontakta sa uređajem, morate odmah da prekinete sa upotrebom ovog uređaja i posavetujete se sa lekarom, audiologom ili drugim stručnjakom za sluh, kao i sa svojim distributerom.

Kao i kod bilo kog uređaja, nepravilna upotreba funkcije generatora zvuka može da izazove neke potencijalno štetne efekte. Treba se povesti briga da se spreči neovlašćena upotreba i čuvati uređaj izvan domašaja dece i kućnih ljubimaca.

### **Maksimalno vreme nošenja**

Uvek se pridržavajte dnevnog maksimalnog vremena nošenja Tinnitus SoundSupport koje vam je preporučio vaš distributer. Upotreba duža od preporučene može dovesti do pogoršanja tinitusa ili gubitka sluha.

## **Opšta upozorenja**

Zbog vaše lične bezbednosti i da biste osigurali ispravno korišćenje, treba da se upoznate u potpunosti sa sledećim opštim upozorenjima pre upotrebe vašeg slušnog aparata.

Posavetujte se sa vašim distributerom ukoliko se suočite sa neočekivanim radom ili ozbiljnim incidentima sa vašim slušnim aparatom, tokom korišćenja ili zbog njegovog korišćenja. Vaš distributer će vam pružiti podršku u rešavanju problema i, ako je nešto bitno, izvestiti proizvođača i/ili nadležno nacionalno telo.

Napominjemo da slušni aparati neće povratiti normalan sluh i neće sprečiti ili poboljšati gubitak sluha koji proističe iz organskog stanja. Slušni aparati su samo deo rehabilitacije i možda treba da se dopune auditornim treningom i podučavanjem u čitanju govora sa usana. Nadalje, imajte na umu da, u većini slučajeva, neredovno korišćenje slušnog aparata ne dozvoljava korisniku da ostvari punu korist od njega.

(samo miniRITE R)

Dopunjavajte slušni aparat samo sa za to namenjenim punjačem. Korišćenje drugih punjača donosi rizik uništenja slušnih aparata i baterije.

Ovaj slušni aparat podržava punjiva, integrisana litijum-jonska baterija. Vodite računa da dopunjavate slušni aparat, i upoznate sa bezbednosnim i informacijama o rukovanju koje se odnose na punjive slušne aparate.

Ne pokušavajte da vadite bateriju koja je umetnuta u slušni aparat. Bateriju mora da zameni samo vaš distributer.



### **Korišćenje slušnih aparata**

Slušni aparati treba da se koriste isključivo prema uputstvima i da ih podešava distributer. Nepravilna upotreba može izazvati iznenadan i trajan gubitak sluha.

Nikada ne dopuštajte drugim licima da nose vaš slušni aparat pošto nepravilna upotreba može izazvati trajno oštećenje njihovog sluha.

### **Opasnosti od gušenja i rizik od gutanja baterija ili drugih sitnih delova**

Slušni aparati, njihovi delovi i baterije treba da se drže van domašaja dece ili bilo koga drugog ko bi mogao progutati ove stvari ili na drugi način naneti sebi povrede.

*Ako se baterija, slušni aparat ili sitni deo progutaju, smesta potražite lekara.*

(samo miniRITE T)

Baterije se ponekada greškom zamene za tablete. Zbog toga pažljivo proverite svoje lekove pre nego što progutate bilo kakve tablete.

### **Upotreba baterija**

(samo miniRITE T)

Uvek koristite baterije koje vam preporučí vaš distributer. Baterije lošeg kvaliteta mogu da procure i izazovu telesne povrede.

Nikada ne pokušavajte da punitite baterije i nikada ih nemojte spaljivati. Postoji rizik da će baterije eksplodirati.

Nastavak na sledećoj stranici

## **Opšta upozorenja**

### **Eksplzivni**

(samo miniRITE R)

Slušni aparat je bezbedan za upotrebu pod normalnim uslovima korišćenja. Slušni aparat nije testiran u pogledu usklađenosti sa međunarodnim standardima koji se odnose na eksplozivna okruženja.

Stoga, nemojte koristiti slušni aparat u okruženjima u kojim postoji opasnost od eksplozija, npr. mina, okruženja bogatim kiseonikom ili u područjima u kojim se rukuje zapaljivim anestetima.

### **Opasnost po život i rizik od gutanja litijum-jonskih baterija ili njihovog stavljanja u uvo ili nos**

(samo miniRITE R)

Nikada nemojte da gutate litijum-jonske baterije niti da ih stavljate u uvo ili nos, jer ovo može da dovede do ozbiljne povrede ili smrti za manje od dva sata. Ovo može da bude usled hemijskih opekotina, koje mogu da trajno oštete nos ili uvo ili, potencijalno, dovedu do perforacije unutrašnjih organa. Ukoliko se litijum-jonska baterija proguta ili stavi u uvo ili nos, smesta zatražite medicinski pregled. Baterije čuvajte u originalnom pakovanju do upotrebe. Iskorišćene baterije odmah odložite na otpad.

## **Punjiva baterija** (samo miniRITE R)

Nemojte pokušavati da otvorite slušni aparat, jer to može da ošteti bateriju.

Nikada ne pokušavajte da otvorite bateriju. Ukoliko je potrebno da se zameni baterija, molimo vas da vaš uređaj pošaljete nazad vašem distributeru. Servisna garancija je nevažeća ako postoje znaci neovlašćenog rukovanja.

U slučaju curenja baterije, nemojte da nosite vaš slušni aparat jer to može da prouzrokuje iritaciju kože, usled prodora kiseline iz baterije koja je procurela. Ukoliko je vaša koža bila u kontaktu sa kiselinom iz baterije koja je procurela, upotrebite vlažnu krpu da biste obrisali kiselinu i osigurali da nema zaostalih tragova kiseline na vašoj koži. Ukoliko osetite iritaciju kože, konsultujte se sa vašim doktorom. Za dalja uputstva oko rukovanja vašim slušnim aparatom, obratite se vašem distributeru.

Sigurnost dopunjavanja baterija pomoću USB priključka određena je izvorom spoljnog signala. Kada se povezuje na spoljnu opremu priključenu u strujnu utičnicu, ova oprema mora da ispunjava standard IEC 62368-1 ili ekvivalentne standarde bezbednosti.

## **Nepravilan rad**

Budite svesni mogućnosti da slušni aparat može prestati da radi bez prethodnog upozorenja. Imajte ovo na umu kada zavisite od znakova upozorenja (npr. kada ste učesnik u saobraćaju). Slušni aparati mogu prestati da funkcionišu, na primer ako su baterije istrošene ili je cevčica zapušena vlagom ili ušnom mašću.

Nastavak na sledećoj stranici

## **Opšta upozorenja**

### **Aktivni implantati**

Slušni aparat je temeljno ispitan i klasifikovan za ljudsko zdravlje prema međunarodnim standardima za izloženost ljudi (specifična stopa apsorpcije - SAR), indukovana elektromagnetna struja i napon u ljudsko telo.

Vrednosti izlaganja su mnogo niže od međunarodno prihvaćenih granica bezbednosti za SAR za indukovanu elektromagnetnu struju i napon u ljudskom telu, definisane u standardima za zdravlje ljudi i koegzistencije sa aktivnim medicinskim implantatima, kao što su pejsmejkeri i defibrilatori.

Ukoliko imate aktivan moždani implantat, obratite se proizvođaču svog implantabilnog uređaja za informacije vezane za rizik pojave smetnji.

Magnet auto telefona ili višenamenska alatka (koja ima ugrađen magnet) treba da se drže na udaljenosti od 30 centimetara od implantata, npr. ne nosite ih u vašem džepu na grudima.

Sledite uputstva preporučena od strane proizvođača implantabilnih defibrilatora i pejsmejкера, u pogledu njihovog korišćenja sa magnetima.

### **Kohlearni implantati**

Ukoliko koristite kohlearni implantat (CI) na jednom uvu, a slušni aparat na drugom, vodite računa da uvek držite kohlearni implantat na udaljenosti od najmanje 1 centimetra od vašeg slušnog aparata. Magnetno polje zvučnih procesora kohlearnog implantata, zavojnice i magneti mogu da trajno oštete zvučnik slušnog aparata. Nikada ne postavljajte ove uređaje jedan pored drugog na sto, na primer kada čistite ili menjate baterije. Nemojte da nosite sistem kohlearnog implantata i slušni aparat zajedno u istoj kutiji.

### **Odvojen ušni uložak u ušnom kanalu**

Ukoliko ušni uložak nije na zvučniku kada se izvadi iz uva, ušni uložak bi se još uvek mogao nalaziti u ušnom kanalu. Za dalja uputstva, obratite se vašem distributeru.

### **Pregledi na rentgenu/CT/MR/PET aparatima, elektroterapija i operacija**

Skinite slušni aparat pre snimanja na rendgenu, CT/MR/PET skenerima, tokom elektroterapije, operacije itd, jer slušni aparat može da se oštetiti kada se izloži elektromagnetnim poljima.

### **Toplota i hemikalije**

Slušni aparat nikada ne smete izlagati ekstremnim temperaturama, npr. ostaviti ga u parkiranom automobilu na suncu.

Slušni aparat se ne sme sušiti u mikrotalasnoj rerni, niti u bilo kojoj drugoj rerni.

Hemikalije u kozmetičkim preparatima, spreju za kosu, parfemu, losionu posle brijanja, losionu za sunčanje i sprej protiv insekata mogu oštetiti slušni aparat. Uvek skinite slušni aparat pre upotrebe ovih proizvoda i sačekate neko vreme da se preparati osuše pre upotrebe aparata.

### **Povezivanje na spoljnu opremu**

Sigurnost korišćenja slušnih aparata, kada su povezani na spoljnu opremu preko pomoćnog ulaznog kabla ili direktno, određena je izvorom spoljnog signala. Kada se slušni aparati povežu na spoljnu opremu priključenu u zidnu utičnicu, ova oprema mora da ispunjava standard IEC 62368-1 ili ekvivalentne standarde bezbednosti.

Nastavak na sledećoj stranici

## **Opšta upozorenja**

### **Slušni aparat tipa power**

Posebna pažnja treba da se primeni prilikom odabira, postavljanja i korišćenja slušnih aparata gde maksimalan kapacitet zvučnog pritiska prelazi 132 dB SPL (IEC 60138-4/IEC 711), jer može da postoji rizik oštećenja preostalog čula sluha korisnika slušnih aparata.

*Za informacije o tome da li je vaš slušni aparat tipa power, pogledajte pregled modela na poleđini ove brošure.*

### **Mogući neželjeni efekti**

Slušni aparati, olive ili ulošci dome mogu izazvati pojačano nakupljanje ušne masti. Nealergijski materijali koji se upotrebljavaju u slušnim aparatima mogu, u retkim slučajevima, da izazovu iritaciju kože ili druge neželjene efekte.

*U slučaju pojave ovakvih stanja, potražite savet lekara.*

### **Korišćenje u avionu**

Vaši slušni aparati imaju bežičnu tehnologiju Bluetooth. Kod ukrcavanja na avion, slušni aparati moraju da se stave u režim rada tokom letenja da bi se deaktivirao Bluetooth, izuzev ako Bluetooth nije odobren od strane kabinskog osoblja.

### **Korišćenje dodatnih pribora trećih strana**

Koristite samo one dodatke, pretvarače ili kablove isporučene od proizvođača. Neoriginalni dodatni pribor može da rezultira smanjenom elektromagnetnom kompatibilnošću (EMK) vaših slušnih aparata.

### **Modifikacija slušnih aparata nije dozvoljena**

Promene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene od strane proizvođača poništiće njihovu garanciju.

## **Smetnje**

Slušni aparati su temeljno ispitani na ometanja u skladu sa najstrožim međunarodnim standardima.

U blizini opreme sa simbolom sa leve strane mogu da se pojave elektromagnetne smetnje. Prenosiva i mobilna oprema za komunikaciju putem RF (radio frekvencije) može da utiče na rad vaših slušnih aparata. Ukoliko su vaši slušni aparati pod uticajem elektromagnetnih smetnji, odmaknite ih od izvora da biste smanjili smetnje.

# Otklanjanje problema

## miniRITE R/T

Simptom	Mogući uzroci
Nema zvuka	Slušni aparat je bez napajanja
	Prazna baterija
	Zapušeni ušni ulošci (šeširić, Grip Tip ili oliva)
	Isključen zvuk na slušnom aparatu
Isprekidan ili utišan zvuk	Zapušen otvor izlaza zvuka
	Vlaga
Pištanje	Ušni uložak slušnog aparata nije pravilno stavljen
	Nakupljena ušna mast u ušnom kanalu
Stalni zvučni signal	Ako slušni aparat emituje osam "bip" zvučnih signala, četiri puta uzastopno, vašem slušnom aparatu je potrebna servisna provera mikrofona
Problem sa uparivanjem sa pametnim telefonom	Povezivanje sa Bluetoothom nije uspelo
	Uparen je samo jedan slušni aparat



## Rešenja

Napunite slušni aparat (**samo miniRITE R**) / Zamenite bateriju (**samo miniRITE T**)

Kontaktirajte distributera (**samo miniRITE R**) / Zamenite bateriju (**samo miniRITE T**)

Očistite olivu

Zamenite filter za mast, šeširić ili Grip Tip

Poništite isključenje zvuka na mikrofону slušnog aparata

Očistite olivu ili zamenite filter za mast, šeširić ili Grip Tip

Pažljivo obrišite slušni aparat i ostavite da se osuši

Izvadite i ponovo umetnite ušni uložak

Obratite se lekaru radi pregleda ušnog kanala

Obratite se vašem distributeru

**1)** Poništite uparivanje vašeg slušnog aparata **2)** Isključite i ponovo uključite Bluetooth na telefonu **3)** Isključite i ponovo uključite slušni aparat **4)** Ponovo uparite slušni aparat (za smernice o tome, posetite: [www.oticon.global/pairing](http://www.oticon.global/pairing))

### Napomena

Ukoliko nijedno od gornjih rešenja ne rešava problem obratite svom distributeru.

Nastavak na sledećoj stranici

# Otklanjanje problema

**Samo miniRITE R** – Za otklanjanje problema sa punjačem, pogledajte uputstva za upotrebu punjača.

Simptom	Mogući uzroci
<b>LED svetlo slušnog aparata ostaje isključeno kada se slušni aparat postavi u punjač</b>	Punjač nije uključen
	Temperatura slušnog aparata ili punjača je previsoka ili preniska
	Punjenje je nepotpuno. Punjač je prestao sa punjenjem kako bi se zaštitila baterija.
	Slušni aparat je nepravilno smešten u punjač
<b>LED svetlo slušnog aparata treperi ZELENDOM bojom kada se aparat postavi u punjač</b>	Slušni aparat nije bio u upotrebi duži vremenski period
<b>LED svetlo slušnog aparata treperi NARANDŽASTOM bojom kada se aparat postavi u punjač</b>	Sistemska greška

## Rešenja

Proverite da li je utikač za napajanje punjača pravilno priključen ili da li banka napajanja ima dovoljno napunjenu bateriju

Premestite punjač i slušni aparat na mesto gde je temperatura između +5°C i +40°C (+41°F i +104°F)

Stavite ponovo slušni aparat u punjač. Ovo će dovršiti punjenje za približno 15 minuta.

Proverite da li ima stranih predmeta u priključcima na punjaču

U zavisnosti od stepena istrošenosti baterije u slušnom aparatu, slušni aparat automatski nastavlja normalni režim punjenja nakon vremenskog okvira od najviše 10 minuta. Vodite računa da ostavite slušne aparate u punjaču tokom ovog procesa.

Obratite se vašem distributeru

### Napomena

Ukoliko nijedno od gornjih rešenja ne rešava problem obratite svom distributeru.

## Otpornost na vodu i prašinu (IP68)

Vaš slušni aparat otporan je na vodu i prašinu, što znači da je dizajniran da se nosi u svim situacijama svakodnevnog života.

Otpornost na prodiranje vode i prašine znači da ne morate da brinete da će se vaš slušni aparat ovlažiti kada pada kiša, ili ako dođe u kontakt sa znojem.

Pre punjenja slušnog aparata treba da obrišete bilo kakvu vlagu.

Ukoliko bi vaš slušni aparat dospeo u kontakt sa vodom i prestao da radi, pažljivo obrišite sve tragove vode i ostavite slušni aparat da se osuši.

### **VAŽNA NAPOMENA**

Nemojte nositi slušni aparat prilikom tuširanja ili učestvovanja u aktivnostima vezanim za vodu. Nemojte potapati slušni aparat u vodu ili druge tečnosti.

# Uslovi korišćenja

(samo miniRITE R)

<b>Radni uslovi</b>	Temperatura: +5°C do +40°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa
<b>Uslovi prilikom punjenja</b>	Temperatura: +5°C do +40°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa
<b>Uslovi za transport i skladištenje</b>	Temperatura i vlažnost ne smeju prekoračiti donja ograničenja tokom dužih perioda transporta i skladištenja:  <b>Transport:</b> Temperatura: -20°C do +60°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa <b>Skladištenje:</b> Temperatura: -20°C do +30°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa

## Napomena

Za više informacija o uslovima za korišćenje punjača, pogledajte uputstvo za korišćenje punjača.

# Uslovi korišćenja

(samo miniRITE T)

<b>Radni uslovi</b>	Temperatura: +1°C do +40°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa
<b>Uslovi za transport i skladištenje</b>	Temperatura i vlažnost ne smeju prekoračiti donja ograničenja tokom dužih perioda transporta i skladištenja:  <b>Transport:</b> Temperatura: -25°C do +60°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa <b>Skladištenje:</b> Temperatura: -25°C do +60°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa



## Tehničke informacije

Slušni aparat sadrži sledeće dve radio tehnologije:

Slušni aparat sadrži radio primopredajnik, koji koristi kratkotalasnu magnetnu indukcionu tehnologiju koja radi na 3,84 MHz. Jačina magnetnog polja predajnika je veoma slaba, i uvek je ispod 15 nW (obično ispod  $-40 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{m}$  ( $-12,20 \text{ dB}\mu\text{A}/\text{ft}$ ) na udaljenosti od 10 metara).

Slušni aparat takođe sadrži radio primopredajnik koji koristi Bluetooth vezu niske potrošnje, Bluetooth Low Energy, i patentiranu radio tehnologiju kratkog dometa, koje obe rade u ISM opsegu od 2,4 GHz.

Radio predajnik je slab i uvek ispod 9 mW što je jednako 9,6 dBm u ukupnoj snazi zračenja.

Slušni aparat je u saglasnosti sa međunarodnim standardima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i izlaganju ljudi. Koristite vaš slušni aparat samo u područjima gde je dozvoljen bežični prenos.



Zbog ograničenog slobodnog prostora na slušnom aparatu, sve relevantne oznake odobrenja nalaze se u ovoj brošuri. Dodatne informacije mogu da se nađu u Tehničke karakteristike na [www.oticon.global](http://www.oticon.global)

Proizvođač izjavljuje da je ovaj slušni aparat u saglasnosti sa suštinskim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.

Ovo medicinsko sredstvo je u saglasnosti sa Propisom o medicinskim sredstvima (EU) 2017/745.

Deklaracija o usklađenosti se može dobiti u glavnom sedištu.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Denmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)

CE 0123



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danska



Otpadom koji potiče od elektronske opreme mora se rukovati u skladu sa lokalnim propisima.



 Bluetooth®

IP68

## Opis simbola i skraćenica korišćenih u ovoj brošuri



### **Upozorenja**

Pre upotrebe ovog proizvoda mora da se pročitati tekst označen simbolom upozorenja.



### **Proizvođač**

Uređaj je proizveo proizvođač čiji su naziv i adresa navedeni pored simbola. Označava proizvođača medicinskog sredstva, kako je to definisano EU Uredbom 2017/745.



### **Oznaka CE**

Uređaj je usaglašen sa svim relevantnim propisima i direktivama EU. Četvorocifreni broj označava identifikaciju ovlašćenog tela.



### **Elektronski otpad (WEEE)**

Slušne aparate, pribor ili baterije reciklirajte prema lokalnim propisima. Korisnici slušnih aparata mogu da vrate elektronski otpad svom distributeru radi otpremanja na otpad. Elektronska oprema pokrivena Direktivom 2012/19/EU o otpadu i elektronskoj opremi (WEEE).



### **Oznaka usklađenosti sa zakonskim odredbama (RCM)**

Uređaj je u saglasnosti sa zahtevima za električnom sigurnošću, EMC i zahtevima za radio spektrom za uređaje koji se isporučuju na australijsko ili novozelandsko tržište.

IP68

### **IP oznaka**

Označava klasu zaštite od štetnih prodiranja vode i čestica prema standardu EN 60529. IP6X označava potpunu zaštitu od prašine. IPX8 označava zaštitu od efekata stalnog uranjanja u vodu.



Bluetooth

### **Logotip Bluetooth**

Registrovana trgovačka oznaka Bluetooth SIG Inc., pri čemu svaka njegova upotreba zahteva licencu.

## Opis simbola i skraćenica korišćenih u ovoj brošuri

	<b>Oznake Made for Apple</b> Označava da je uređaj kompatibilan sa uređajima iPhone, iPad i iPod touch.
	<b>Oznaka Android</b> Označava da je uređaj kompatibilan sa Androidom.
	<b>Sistem ozvučenja sa induktivnom petljom za osobe sa oštećenim sluhom (hearing loop)</b> Ovaj logotip sadrži univerzalan simbol pomoći za potrebe slušanja. "T" označava da je instaliran sistem ozvučenja sa induktivnom petljom.
	<b>Radio-frekvencijski (RF) predajnik</b> Vaš slušni aparat sadrži RF predajnik.
<b>GTIN</b>	<b>Globalni broj trgovinske jedinice</b> Globalni jedinstveni 14-cifreni broj koji se koristi za identifikaciju medicinskog sredstva, uključujući softver za medicinsko sredstvo. GTIN u ovoj brošuri se odnosi na firmver medicinskog sredstva (FW). GTIN na oznakama na pakovanju prema regulatornim zahtevima za hardver medicinskog sredstva.
	<b>FW</b> Verzija firmvera korišćenog u uređaju.

## Opis dodatnih simbola korišćenih na oznakama



### Čuvati na suvom

Označava medicinsko sredstvo koje se mora zaštititi od vlage.



### Simbol za oprez

Pročitajte uputstvo za upotrebu zbog upozorenja i mera opreza.



### Kataloški broj

Označava proizvođačev kataloški broj, tako da se medicinsko sredstvo može identifikovati.



### Serijski broj

Označava proizvođačev serijski broj, tako da se konkretno medicinsko sredstvo može identifikovati.



### Medicinsko sredstvo

Uređaj je medicinsko sredstvo.



Li-ion

### Simbol za reciklažu baterije

Simbol za reciklažu litijum-jonskih baterija.



### Ograničenja temperature

Ukazuje na temperaturna ograničenja do kojih medicinsko sredstvo može da bude bezbedno izloženo.



### Ograničenja za vlažnost vazduha

Označava raspon vlažnosti vazduha do kog medicinsko sredstvo može da bude bezbedno izloženo.



### Identifikacija radio frekvencije

Ukazuje na prisustvo identifikacione oznake za pasivnu radio frekvenciju, inkorporiranu u uređaj radi potreba proizvodnje i servisiranja.

## Međunarodna garancija

Vaš uređaj je pokriven međunarodnom garancijom koju izdaje proizvođač. Međunarodna garancija pokriva kvarove u izradi i materijalu samog uređaja, ali ne i dodatnu opremu kao što su npr. baterije, cevčica, zvučnici, ušni ulošci i filteri. Kvarovi koji nastanu usled nedopuštenog/nepripravilnog rukovanja ili održavanja, prekomerne upotrebe, nezgoda, popravki od strane neovlašćenih lica, izlaganje uslovima koji izazivaju koroziju, fizičkim promenama vašeg uva, oštećenja nastala unošenjem stranih tela u aparat ili nepravilno podešavanje NISU pokriveni međunarodnom garancijom i mogu je poništiti. Navedena međunarodna garancija nema uticaja na bilo koja prava koja imate prema važećem zakonu o trgovini robom široke potrošnje u zemlji u kojoj ste kupili uređaj. Vaš distributer

je možda izdao garanciju koja prevazilazi klauzule ove međunarodne garancije. Molimo vas da se posavetujete sa njim/njom za dodatne informacije.

### **Ako vam je potreban servis**

Odnesite uređaj vašem distributeru slušnih aparata, koji možda može odmah da reši manje probleme i podešavanja. Vaš distributer može da zaračuna naknadu za svoje usluge.

# Međunarodna garancija

## Potvrda

Ime i prezime vlasnika: \_\_\_\_\_

Distributer: \_\_\_\_\_

Adresa distributera: \_\_\_\_\_

Telefon distributera: \_\_\_\_\_

Datum kupovine: \_\_\_\_\_

Garantni rok: \_\_\_\_\_ Mesec: \_\_\_\_\_

Levi model: \_\_\_\_\_ Serijski br.: \_\_\_\_\_

Desni model: \_\_\_\_\_ Serijski br.: \_\_\_\_\_

# Vaše individualne postavke slušnog aparata

Popunjavanje vrši vaš distributer.

Tinnitus SoundSupport: Ograničenje korišćenja			
<input type="checkbox"/>	Nema ograničenja korišćenja		
	Program	Početna jačina (Tinnitus)	Maksimalna jačina (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno
<input type="checkbox"/>	2	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno
<input type="checkbox"/>	3	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno
<input type="checkbox"/>	4	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno



## Pregled postavki Tinnitus SoundSupport-a za vaš slušni aparat

Levi

Desni

Da

Ne

Tinnitus SoundSupport

Da

Ne

**A) Kako promeniti jačinu zvuka Tinnitus SoundSupporta posebno za svako uvo**

Da biste **povećali** ili **smanjili** jačinu zvuka (samo na jednom slušnom aparatu), kratko pritisnite gornji ili donji deo tastera nekoliko puta uzastopno, dok ne postignete željeni nivo.

**B) Kako promeniti jačinu zvuka Tinnitus SoundSupporta za oba uva istovremeno**

Možete koristiti jedan slušni aparat da biste pojačali/utišali zvuk u oba slušna aparata. Prilikom menjanja jačine u jednom slušnom aparatu, promeniće se jačina zvuka i u drugom aparatu.

Da biste **pojačali** zvuk, nekoliko puta kratko pritisnite gornji kraj tastera.  
Da biste **utišali** zvuk, nekoliko puta kratko pritisnite donji kraj tastera.

Popunjavanje vrši vaš distributer.

## Pregled opštih postavki za vaš slušni aparat

Levi			Desni	
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne	Menjanje jačine zvuka	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne		<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne
<input type="checkbox"/> Kratki pritisak		Promena programa	<input type="checkbox"/> Kratki pritisak	
<input type="checkbox"/> Dugi pritisak			<input type="checkbox"/> Dugi pritisak	
Indikatori kontrole jačine zvuka				
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Oglašava se zvučnim signalom na min/maks jačini zvuka	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Oglašava se zvučnim signalom prilikom menjanja jačine	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Emituje zvučni signal pri jačini zvuka kod pokretanja	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen
Indikatori baterije				
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Upozorenje na istrošenu bateriju	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen

Popunjavanje vrši vaš distributer.

## Zvuk i LED indikatori

Različiti zvuci i obrasci svetlosnih signala ukazuju na status slušnog aparata. Na sledećim stranama su navedeni različiti indikatori. Za svetlosne indikatore na vašem punjaču, pogledajte uputstvo za korišćenje punjača.

Vaš distributer može da podesi zvuk i LED indikatore tako da odgovaraju vašim željama.

Program	<input type="checkbox"/> Zvuk	<input type="checkbox"/> LED svetlo*	Kada da se koristi
1	1 ton	○	
2	2 tona	○ ○	
3	3 tona	○ ○ ○	
4	4 tona	○ ○ ○ ○	

○ Kratki ZELENI treptaj

















\*LED svetlo neprekidno treperi ili se ponavlja tri puta sa kratkim pauzama

Nastavak na sledećoj stranici

UKLJ./ISKLJ.	Zvuk	LED svetlo	LED svetlo komentari
Uključen	<input type="checkbox"/> Melodija	<input type="checkbox"/>	Jednom prikazano
Isključen (samo miniRITE R)	<input type="checkbox"/> 4 silazna tona	<input type="checkbox"/>	
Jačina	Zvuk	LED svetlo	
Jačina zvuka kod pokretanja	<input type="checkbox"/> 2 zvučna signala	<input type="checkbox"/>	
Minimalna/ maksimalna jačina zvuka	<input type="checkbox"/> 3 zvučna signala	<input type="checkbox"/>	
Pojačavanje/ smanjivanje jačine zvuka	<input type="checkbox"/> 1 zvučni signal	<input type="checkbox"/>	
Isključivanje zvuka		<input type="checkbox"/>	Kontinuirani ili sa ponavljanjem tri puta

Dugi ZELENI treptaj    Kratki ZELENI treptaj

Dugi NARANDŽASTI treptaj    Kratki NARANDŽASTI treptaj

Pribor	<input type="checkbox"/> Zvuk	<input type="checkbox"/> LED svetlo	LED svetlo komentari
TV Adapter 3.0	2 različita tona	 	Kontinuirani ili sa ponavljanjem tri puta
ConnectClip	2 različita tona	 	
<b>Režim rada tokom letenja</b>	<input type="checkbox"/> Zvuk	<input type="checkbox"/> LED svetlo	
Režim rada tokom letenja (samo miniRITE R)	4 silazna tona + kratka melodija	   	
Režim rada tokom letenja deaktiviran (samo miniRITE R)	4 silazna tona + kratka melodija	   *	
Režim rada tokom letenja (samo miniRITE T)	Kratka melodija (džingl)	  	
Režim rada tokom letenja deaktiviran (samo miniRITE T)	Kratka melodija (džingl)	  *	

 Dugi ZELENI treptaj  Kratki ZELENI treptaj



 Dugi NARANDŽASTI treptaj  Kratki NARANDŽASTI treptaj



\*Dostupno samo kada se odabere ponavljanje od tri puta

Nastavak na sledećoj stranici

Upozorenja	Zvuk	LED svetlo	LED svetlo komentari
Baterija na izmaku	<input type="checkbox"/> 3 naizmjenična zvučna signala	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Neprekidno treperenje
Isključivanje baterije	4 silazna tona		
Provera mikrofona u servisu za održavanje	8 zvučnih signala koji se ponavljaju 4 puta	<input type="checkbox"/> ■ ■ ■ ■	Ponavlja se četiri puta
LED svetlo slušnog aparata se ne uključuje kada se slušni aparat postavi u punjač (samo miniRITE R)		Isključen	Pogledajte poglavlje <b>Otklanjanje problema.</b>

239676RS / 2021.12.09 / V1

Upozorenja	Zvuk	LED svetlo	LED svetlo komentari
LED svetlo slušnog aparata treperi <b>NARANDŽASTOM</b> bojom kada se aparat postavi u punjač <b>(samo miniRITE R)</b>			Neprekidno treperenje. Pogledajte poglavlje <b>Otklanjanje problema.</b>
LED svetlo slušnog aparata treperi <b>ZELENOM</b> bojom kada se aparat postavi u punjač <b>(samo miniRITE R)</b>			Neprekidno treperenje. Pogledajte poglavlje <b>Otklanjanje problema.</b>

 Dugi ZELENI treptaj  Kratki ZELENI treptaj

 Dugi NARANDŽASTI treptaj  Kratki NARANDŽASTI treptaj



**oticon**  
life-changing **technology**